



Fondation **HARDT**
POUR L'ÉTUDE DE L'ANTIQUITÉ CLASSIQUE

Rapport annuel

14

Page de couverture : Bibliothèque de la Fondation Hardt. Photo : The Agencies, Collonge-Bellerive.

Quatrième de couverture : Fondation Hardt. Jeux d'eau. Photo : Véronique Rochette.

Photographies : Pierre Ducrey ; Véronique Rochette ; Gary Vachicouras ; CERN (p. 18).

Conception graphique : André Görtz.

Mise en page et réalisation : Cédric Cramatte.

Rapport annuel 2014 de la Fondation Hardt

Introduction

La Fondation a connu en 2014 un ensemble d'activités réjouissant. On en trouvera ci-dessous la liste : activités publiques, activités scientifiques, accueil d'un nombre considérable d'hôtes, dont notamment des jeunes chercheurs de moins de 35 ans, à la faveur de bourses allouées par la Fondation Hans Wilsdorf, la Fondation Saint-Charles, la Fondazione Giuseppe d'Angelo et un donateur anonyme. De toutes les innovations introduites ces dernières années, l'octroi de bourses à de jeunes chercheurs reste celle qui connaît le plus de succès et la plus large approbation. Aux yeux des bénéficiaires, il ne s'agit pas seulement d'un soutien financier bienvenu, voire indispensable, à leur séjour, mais aussi d'une reconnaissance, perçue comme un honneur, qui leur est accordée par une instance extérieure indépendante. Rappelons que les dossiers sont tous examinés selon des critères académiques et qu'en cas de doute, l'avis de l'un ou l'autre des membres de la Commission scientifique est sollicité.



La bibliothèque, «centre de production» de la Fondation Hardt.

	2014	2013
Total des bourses allouées par des sources extérieures	28	28
Nombre de bourses allouées par la Fondation sur ses propres fonds	64	59
Nombre total des hôtes	154	133
Nombre de pays représentés	24	21
Grande-Bretagne	30	28
France	28	26
Italie	20	15

D'année en année, le nombre de demandes de séjour est en augmentation. Le nombre de demandes de bourses est en augmentation aussi, de sorte qu'il n'est plus possible de leur donner à toutes une suite favorable. Nous continuons à chercher des donateurs afin de maintenir et, dans toute la mesure du possible, d'élargir l'offre de bourses.



Détente et ping-pong.



Le professeur Kostas Kostis
et le consul général de Grèce à
Genève, M. Angelos Ypsilantis.

La Fondation poursuit sa politique de prix très modérés. Les tarifs par jour et par personne en pension complète sont les suivants:

- CHF 50.- pour les chercheurs de moins de 35 ans
- CHF 70.- pour les chercheurs de plus de 35 ans
- CHF 90.- chambres « Deluxe »

La Fondation continue à affirmer sa volonté d'ouverture à toute proposition d'invitation de chercheurs domiciliés hors de Suisse venant de membres de son Conseil, de sa Commission scientifique ou d'autres milieux, académiques notamment, sous réserve des disponibilités.

Activités publiques de la Fondation Hardt en 2014

L'orangerie, rénovée, transformée et disponible depuis l'automne 2008, a servi de cadre en 2014 à une quinzaine de manifestations scientifiques, de formation continue ou d'études diverses, ainsi qu'à un séminaire d'entreprise et à une soirée privée. La majorité des demandes provient de la Faculté des lettres de l'Université de Genève. Nous donnons ci-dessous la liste des colloques et réunions scientifiques, à l'exclusion des rencontres privées.

« Cosmologies et cosmogonies dans la littérature antique » : les 61^e *Entretiens sur l'Antiquité classique* (2014)

Les 61^e *Entretiens sur l'Antiquité classique* ont eu lieu du 25 au 29 août 2014 avec pour titre « Cosmologies et cosmogonies dans la littérature antique ». Ces *Entretiens* ont été préparés par Mme Therese Fuhrer, professeur à la Ludwig-Maximilians-Universität de Munich et M. Michael Erler, professeur à l'Université de Würzburg. Mme Ruth Durrer, professeur à l'Université de Genève, directrice du Département de physique théorique, a activement participé aux *Entretiens* et leur a donné l'éclairage de la physique théorique contemporaine. On trouvera la liste des communications en fin du présent rapport. Les participants ont bénéficié d'une visite guidée du CERN. Ils ont aussi été accueillis à la Fondation Martin Bodmer par le nouveau directeur, le professeur Jacques Berchtold et ont visité sous sa conduite l'exposition temporaire « Alexandrie la Divine ».

Entretiens prévus en 2015 et en 2016

Les 62^e *Entretiens* auront lieu du 24 au 28 août 2015 avec pour titre: « La rhétorique du pouvoir. Une exploration de l'art oratoire délibératif grec ». Ils sont préparés par Mike Edwards, professeur à l'Université de Roehampton (Londres).

Les 63^e *Entretiens* auront lieu du 22 au 26 août 2016 avec pour titre: « Économie et inégalité : ressources, échanges et pouvoir dans l'Antiquité classique ». Ils sont préparés par Sitta von Reden, professeur à l'Albert-Ludwigs-Universität de Fribourg i. B.



Claude Demole, membre du
Conseil de la Fondation Hardt.

Colloques et manifestations diverses 2014

Date	Organisateur	Thème	Nombre de participants
3 février	République et Canton de Genève, Département de l'instruction publique, de la culture et du sport , Direction générale de l'enseignement secondaire postobligatoire, Service de la formation continue. Responsable : Edna Scheidegger	Séminaire de formation continue Intervenant : Damien Nelis	18
11 février	Visite des étudiants de l'UNIGE Organisateur : AEAC (Association des Étudiants en Archéologie Classique)		15
14-15 février	Université de Genève , Faculté des lettres, Département des sciences de l'Antiquité, Unité de latin. Organisateurs : Damien Nelis, Neil Coffee, Lavinia Galli Milic	Colloque international : « Intertextualité et humanités numériques : approches, méthodes, tendances » « Intertextuality and Digital Humanities : Approaches, Methods, Trends »	21
17-20 février	Université de Genève , Faculté des lettres, Département de philosophie. Organisateur : Gad Freudenthal	Colloque international : « Tout le monde le contestait, mais personne ne niait son importance » : Gersonide à travers les époques	32
13-14 mars	Université de Genève , Faculté des lettres, Département de philosophie. Organisateur : Paolo Crivelli	Colloque international : « Le concept de validité dans la logique antique »	11
7 mai	Fondation Hardt	Conférence de Kostas Kostis, professeur d'histoire économique grecque à l'Université d'Athènes : « L'économie grecque du 19 ^e au 21 ^e siècle : succès ou échec ? »	50

Date	Organisateur	Thème	Nombre de participants
15-16 mai	Ductus – Association internationale pour l'étude des inscriptions mineures. Organisateur : Christophe Schmidt (Université de Genève)	Colloque international : « Graffiti et inscriptions pariétales en contexte »	25
22 mai	American International Women's Club. Organisatrice : Susan Flores	Home & Garden Tour	30
22-23 juillet	Université de Genève, Centre Interfacultaire en Sciences Affectives (CISA). Organisatrice : Aglae Pizzone	Colloque : « The Medieval Self-Commentary: A Transnational Perspective »	22
18-23 août	Université de Tokyo. Organisateur : Yasunori Kasai (Université de Tokyo)	Colloque international : « Odysseus and the Odyssey »	17
25-29 août	Fondation Hardt, Entretiens sur l'Antiquité classique Organisateurs : Therese Fuhrer (Ludwig-Maximilians-Universität München), Michael Erler (Universität Würzburg)	61 ^e <i>Entretiens</i> : « Cosmologies et cosmogonies dans la littérature antique »	10
11-12 septembre	Université de Lausanne, Faculté des lettres. Organisatrice : Danielle van Mal-Maeder (Université de Lausanne)	Colloque international : « La déclamation antique : entre éducation, littérature et politique. État des lieux et perspectives nouvelles »	20
25 septembre	Visite du jardin de la Fondation Hardt. Organisation : The Swiss Association of Flower Arrangers (SAFA)		35
10-11 octobre	Université de Genève, Faculté des lettres, Département des sciences de l'Antiquité, Unité de latin. Organisateurs : Damien Nelis (Université de Genève), Douglas Cairns (Edinburgh University)	Colloque international : « Seneca's Passions : Philosophical and Tragic Perspectives »	20

Date	Organisateur	Thème	Nombre de participants
17 octobre	Conférence annuelle de la Fondation Hardt	« Cosmologies et cosmogonies de l'Antiquité à nos jours » Exposés de Therese Fuhrer, professeur (Ludwig-Maximilians-Universität Munich), Michael Erler (Université de Würzburg) et Ruth Durrer (Université de Genève, directrice du Département de physique théorique)	70
27 octobre	Visite de la Fondation Hardt par les membres du Comité de la Maison de l'Histoire, Université de Genève. Organisateur : Pierre Sánchez		9
7-8 novembre	Université de Genève , Faculté des lettres, Département des sciences de l'Antiquité, Unité de latin. Organisateurs : Joshua Katz (Princeton University), Damien Nelis (Université de Genève)	Colloque international : « Les mots sous les textes : Interpreting Wordplay in Greek and Latin Poetry »	30



Visite de The Swiss Association of Flower Arrangers (SAFA), le 25 septembre 2014.



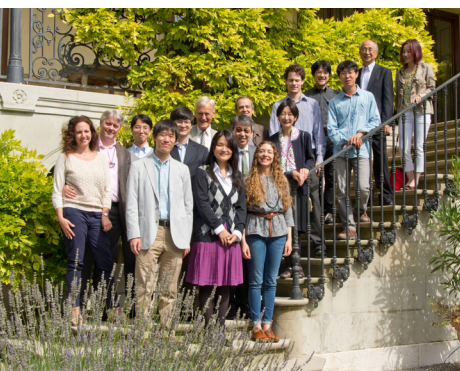
Le professeur Yasunori Kasai
(Université de Tokyo).

« Le jardin dans l'Antiquité » : le 60^e tome de la série des *Entretiens* est paru

Le volume des 60^e *Entretiens*, « Le Jardin dans l'Antiquité », préparé par Mme Kathleen Coleman, professeur à l'Université de Harvard, est paru ponctuellement en août 2014. Il est disponible depuis septembre 2014 chez les dépositaires des *Entretiens*, les Maisons Droz à Genève et Habelt à Bonn. Pour la première fois, la jaquette jusqu'ici très austère de la série des *Entretiens* s'est enrichie d'une présentation nouvelle et d'une illustration. D'autre part, un cahier de 35 planches, dont de nombreuses en couleurs, éclaire le texte des communications. Planches et jaquette ont été réalisées par M. Alexandre Pointet, Shaolin Design, Lausanne.

Conférence du professeur Kostas Kostis : « L'économie grecque du 19^e au 21^e siècle : succès ou échec ? »

À l'initiative et avec le soutien généreux de M. Claude Demole, membre du Conseil de la Fondation, M. Kostas Kostis, professeur d'économie à l'Université d'Athènes, auteur d'un best-seller intitulé : « Les enfants gâtés de l'histoire. La formation de l'État grec, 18^e-21^e siècles » (Athènes, 2013) a présenté le 7 mai 2014 une conférence sur : « L'économie grecque du 19^e au 21^e siècle : succès ou échec ? ». Bien que ce thème ne soit pas en lien direct avec la Grèce antique, tout ce qui concerne ce pays touche indirectement les études classiques et donc la Fondation Hardt. Une interview du professeur Kostis est parue dans *Le Temps*, édition du 7 mai.



Participants japonais et européens au colloque «Ulysse et l'Odyssée».

« Ulysse et l'Odyssée »: colloque organisé par le professeur Yasunori Kasai (Université de Tokyo)

Une dizaine de professeurs et de doctorants de plusieurs universités du Japon se sont réunis à la Fondation Hardt du 18 au 22 août 2014, durant la semaine précédant les *Entretiens*. Yasunori Kasai, professeur d'histoire ancienne à l'Université de Tokyo et fidèle ami de la Fondation Hardt, explique que les chercheurs et étudiants des universités du Japon s'intéressent principalement à la démocratie de l'ancienne Athènes et à Platon. Homère et les poèmes homériques sont parfois un peu oubliés ou délaissés. C'est pour réparer cette omission qu'il a lancé son projet.

Le professeur Kasai a invité plusieurs éminents spécialistes européens du monde homérique à venir présenter des exposés. Parmi eux, François Lissarague (EHESS, Paris), Douglas Cairns et Orietta Cordovanna (Université d'Edimbourg), Vanessa Cazzato (Université de Nijmegen, Pays-Bas), Christopher Metcalf (Université d'Oxford) et Gunther Martin (Université de Berne).



Le colloque
«La déclamation antique»,
organisé par Danielle van Mal-
Maeder (Université de Lausanne).

Au centre des discussions se trouve la figure d'Ulysse, à la fois meneur d'hommes, chef charismatique, rusé, menteur, diplomate, entremetteur et génial inventeur du cheval de Troie. Les images et les textes illustrent toute la complexité du personnage, qui part à la guerre en laissant son arme la plus célèbre, son arc, à la maison ou qui cherche à faire changer d'avis son ami Achille, en grève de combat pour cause de perte de sa petite amie. Européens et Japonais se rejoignent dans la réflexion sur les héros du monde d'Homère et de la Grèce antique.

Composition de la Commission scientifique

Plusieurs changements auront lieu au sein de la Commission scientifique dès 2015. C'est ainsi que Mmes Kathleen Coleman (Université de Harvard) et Therese Fuhrer (Ludwig-Maximilians-Universität de Munich) ne souhaitent pas voir leur mandat renouvelé après 2014 et M. Robert Parker (Université d'Oxford), président de la Commission scientifique, après 2015. La reconnaissance de la Fondation Hardt est acquise à ces personnalités, qui ont joué un rôle très important au sein de la Commission scientifique durant la décennie écoulée.

Relations publiques et communication

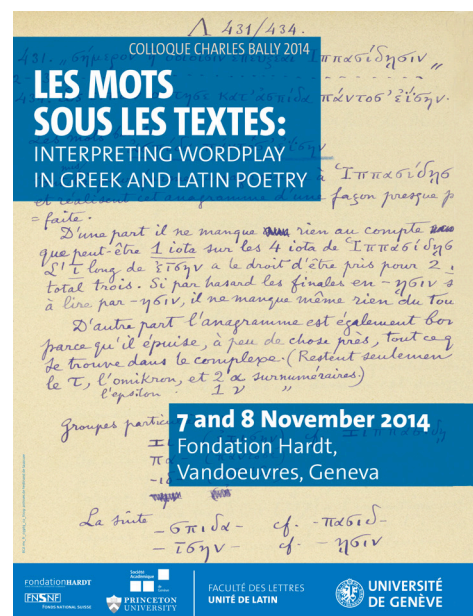
Les documents de promotion de la Fondation (dépliants, site internet) remontent à 2005. Épuisés après 9 ans, ils devaient être revus et adaptés. Après un appel d'offres lancé à diverses firmes spécialisées, le choix s'est porté sur le bureau « The Agencies », à Collonge-Bellerive près de Genève, qui a créé pour la Fondation un site revu, moins pour son contenu que pour sa présentation. Le site dans sa forme renouvelée a été mis en ligne en juillet 2014. De nouveaux dépliants, en langues française et anglaise, utilisables à la fois sous formes imprimée et électronique, ont été créés. Ils sont disponibles depuis octobre 2014.

Création d'une Association des hôtes de la Fondation

À la suggestion de nombreux hôtes, anciens et récents, la création d'une Association des hôtes de la Fondation Hardt a été acceptée par le Conseil de fondation en sa séance du 18 octobre 2014. Des statuts ont été élaborés et approuvés. Le lancement de l'Association aura lieu dès 2015.

Entretien du domaine

La maintenance courante des constructions a entraîné des interventions sur les toits, qui ont été traités contre les mousses, et dans le sous-sol de l'orangerie, où un tronçon de tuyauterie a été remplacé. D'autres travaux devront être conduits au moment de la fermeture de la Fondation, en décembre 2014, en particulier la construction de nouveaux rayonnages dans la salle de la photocopieuse et des publications paléochrétiennes en lieu et place de la cheminée de salon désaffectée, une intervention pour réparer les canalisations du bâtiment de la bibliothèque ou encore une réparation au lanterneau de l'orangerie. La clôture nord-est donnant sur le chemin Vert, mise en évidence en 2013, a été restaurée dans les règles de l'art en février-mars 2014. Une subvention de l'Office du patrimoine et des sites du Département de l'aménagement, du logement et de l'énergie est attendue et une subvention de la Commune de Vandœuvres a d'ores et déjà été versée.





La clôture donnant sur le Chemin Vert après restauration.

La partie boisée du domaine a été entretenue en 2014 dans le même respect des arbres, de la flore et de la faune que durant les années précédentes. Les interventions se déroulent sous la supervision de la Direction générale de la nature et du paysage du Département de l'environnement, des transports et de l'agriculture. Elles ont été dirigées en 2014 comme les années précédentes par M. Didier Chassot, de l'entreprise forestière ABDF à Puplinge. L'entretien du jardin reste confié à M. Leonel Guerra, de l'entreprise LG Parcs et jardins à Nyon. L'arrivée de M. José Lourenço en avril 2013 au poste de concierge et son activité de jardinier bénévole et passionné a entraîné une amélioration sensible du jardin, qui s'est progressivement couvert de fleurs.

Histoire de la Fondation Hardt



Pascale Derron, bibliothécaire de la Fondation.

Le travail en vue de la réalisation et de la publication de l'« Histoire de la Fondation Hardt » se poursuit. Nicolas Gex a déposé son manuscrit au début de 2014. Le chapitre consacré à l'histoire du domaine a été déposé en août 2013 par Mme Christine Amsler, de même qu'un chapitre consacré aux œuvres d'art de la collection du baron, dû à M. TERENCE Le Deschault de Monredon. Toutefois, le manuscrit est beaucoup trop important pour pouvoir être publié dans sa totalité. Un important travail de réduction et de mise au point est en cours afin de remettre à l'éditeur pressenti, la Maison Georg à Genève, un manuscrit et une illustration d'une ampleur maîtrisable. La Fondation est reconnaissante à Nicolas Gex qui, durant cinq ans (2009-2013), a pris en main l'organisation des archives de la Fondation Hardt et s'est lancé dans la rédaction de son histoire. Le manuscrit dans sa totalité constituera une source précieuse d'informations, même s'il ne pourra pas être publié dans son entier. Nicolas Gex occupe aujourd'hui un poste d'assistant à la Section d'histoire de l'Université de Lausanne. Quant aux archives de la Fondation, elles sont aujourd'hui traitées par le secrétariat de la Fondation.

Bibliothèque

Rapport annuel de la bibliothécaire



Nettoyage des ouvrages de la «petite bibliothèque».

Après plusieurs années de réformes, la bibliothèque a trouvé son rythme de croisière dans le traitement des tâches courantes. À l'achat d'environ 300 titres, il faut ajouter 327 dons et échanges. Parmi les dons, relevons les 264 titres provenant de la bibliothèque de feu Bruce K. Braswell, reçus grâce à la générosité de son épouse, Madame Margarethe Billerbeck. Ces ouvrages, qui comblent des lacunes dans des domaines moins représentés à la Fondation, comme l'histoire, le droit ou l'archéologie, ont été munis d'un ex-libris spécial. Un grand nombre d'entre eux n'ont pas tardé à être consultés.

La bibliothèque a bénéficié pour l'année 2014 d'un don de CHF 25'000.- d'une grande fondation privée genevoise destiné aux acquisitions; ce don couvre une grande partie du montant annuel des achats, estimé à CHF 35'000.- pour l'ensemble des monographies et des périodiques.

Cette année encore, la Fondation a bénéficié de l'aide précieuse et efficace d'Amanda Morina, qui a achevé ses études en bibliothéconomie à la HEG de Genève. Elle a collaboré aux activités suivantes : inventaire annuel, traitement du don Billerbeck, appui technique pour le renouvellement du site Web de la Fondation, mise à jour de la documentation destinée aux usagers après l'introduction de ce dernier. Et *last but not least*, remplacement de la bibliothécaire titulaire pendant son absence.

La fermeture hivernale a permis d'effectuer un nettoyage approfondi et une désinfection des périodiques atteints par les moisissures. Nous remercions l'équipe d'archéologues venue prêter main forte dans cette tâche ingrate mais ô combien nécessaire. Malheureusement, le local des périodiques n'étant pas assaini, le problème risque de resurgir à plus ou moins brève échéance. Diverses transformations et réparations auront lieu durant la période de fermeture hivernale 2014-2015.

Grâce à la visibilité que lui confère son intégration au catalogue collectif de RERO, la bibliothèque a accueilli des chercheurs de passage et répondu à des demandes d'articles en PDF ; elle reçoit régulièrement des enseignants et étudiants de la Faculté des lettres de l'Université de Genève. RERO, le Réseau des bibliothèques de Suisse occidentale, dont fait partie la Fondation Hardt, va entrer dans une période de turbulences, suite au retrait du canton de Vaud annoncé pour janvier 2017. Cependant l'existence de RERO n'est pas remise en cause et le rayonnement numérique de la Fondation ne devrait pas en être affecté.

Terminons en rappelant que la soussignée a contribué de manière active à l'édition du tome 60 des *Entretiens* « Le jardin dans l'Antiquité » (2014), en collaboration avec Mme Kathleen Coleman, qui avait préparé la série et assuré la publication du volume.

Pascale Derron

Relations avec la Confédération suisse

Les relations avec la Confédération suisse se poursuivent de manière harmonieuse. Le subside annuel prévu par le Message relatif à l'encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pour la période 2013 à 2016, a été versé en avril 2014. Il a été maintenu au niveau de 2013.

Relations avec la République et Canton de Genève

Pour la cinquième fois, un subside pour le fonctionnement de la Fondation a été alloué en 2014 par le Département de l'instruction publique, de la culture et du sport de la République et Canton de Genève. La Fondation exprime sa reconnaissance à l'ancien Conseiller d'État Charles Beer pour son soutien. La Fondation espère la visite de la nouvelle cheffe du Département, Mme la Conseillère d'État Anne Emery-Torracinta.



L'American International Women's Club. Visite guidée de la bibliothèque par Joanne Chassot.



Le tome 60 des Entretiens avec sa jaquette illustrée.



L'orangerie et la serre de nuit.



*Damien Nelis
et Douglas Cairns, organisateurs
du colloque « Seneca's Passions ».*



*Monica Brunner,
secrétaire scientifique jusqu'en
2014, et José Lourenço,
jardinier-concierge.*

Relations avec la Commune de Vandœuvres

Les relations de la Fondation avec la Commune de Vandœuvres continuent à être sans nuage. La Commune veut bien soutenir la Fondation par un subside annuel de CHF 20'000.-

Poursuite de la collaboration avec l'Université de Genève

L'Université de Genève et la Fondation Hardt entretiennent d'excellentes relations de collaboration. Année après année, un certain nombre d'accès à des bases de données électroniques dans le domaine des Sciences de l'Antiquité est offert aux collaborateurs et aux hôtes de la Fondation. D'autre part, la Faculté des lettres verse un subside annuel afin de favoriser l'organisation, dans le cadre offert par la Fondation, des colloques organisés par certains de ses professeurs. Des professeurs du Département des Sciences de l'Antiquité, en particulier les professeurs Lorenz Baumer, Paolo Crivelli, Gad Freudenthal et Damien Nelis, ont organisé des colloques et autres rencontres scientifiques à la Fondation. Deux séances de travail ont été convoquées par le recteur de l'Université de Genève, le professeur Jean-Dominique Vassalli, réunissant des représentants de la Faculté des lettres et le directeur de la Fondation, avec pour objet les orientations à donner aux relations entre l'Université de Genève et la Fondation Hardt pour le futur. Le 27 octobre, une délégation de la Maison de l'Histoire de l'Université de Genève, emmenée par le vice-recteur Jean-Luc Veuthey, a visité la Fondation.

Prix de la Fondation Hardt

Pour la cinquième année, le « Prix de la Fondation Hardt », créé à l'initiative de MM. Claude Demole et Guillaume Pictet, membres du Conseil de la Fondation, a été proposé en 2014.

Le jury était composé de Mme Madeleine Rousset Grenon, directrice du Collège Claparède et membre du Conseil de la Fondation Hardt, M. Didier Wild, professeur de latin au Collège Claparède, et MM. Guillaume Pictet et Damien Nelis, membres du Conseil. Il était présidé par M. Pierre Ducrey. A son grand regret, le jury n'a pas pu décerner le prix de la Fondation cette année. Il espère que l'année 2015 sera plus favorable.

Banque et fiduciaire

Depuis le 1^{er} janvier 2010, la Fondation peut compter sur l'appui efficace de la Banque Pictet et Cie SA, à Genève, et tout particulièrement de MM. Paul Barbey et Christian Cramer. Depuis décembre 2011, la comptabilité est conduite par M. Pierre-Alain Thierrin, de Rhône Trust and Fiduciary Services SA, à Genève. Les comptes sont vérifiés par la Fiduciaire Marlyse Liniger-Seiler.

Personalia

Mme Margarethe Billerbeck, professeur à l'Université de Fribourg, ancienne présidente de la Fondation (2003-2005) et ancien membre de son Conseil, a reçu le titre de docteur *honoris causa* de l'Université de Neuchâtel à l'occasion du *Dies Academicus* du 1^{er} novembre 2014.

M. Franco Montanari, professeur à l'Université de Gênes, membre du Conseil de la Fondation et de sa Commission scientifique depuis 1995, a été élu président de la Fédération internationale des associations d'études classiques (FIEC), lors de son assemblée générale tenue à Bordeaux à la fin du mois d'août.

À tous deux, la Fondation Hardt exprime ses plus vives félicitations.

C'est avec tristesse que nous avons appris le décès survenu le 10 juillet 2014 de Mme Olivier Reverdin, née Renée Chaponnière en 1913, veuve d'Olivier Reverdin, président de la Fondation Hardt durant des décennies. Nos condoléances s'adressent aux membres de sa famille.

MM. Cédric Brélaz et Sylvian Fachard ont publié un numéro spécial de la revue d'histoire militaire française *RÉMA (Revue des Études Militaires Anciennes)*, 6, 2013, à l'occasion du 75^e anniversaire de M. Pierre Ducrey. Le volume comprend notamment une préface par M. Denis Knoepfler et des contributions de MM. Angelos Chaniotis, John Ma, Robin Lane Fox, Cédric Brélaz et Sylvian Fachard. Le volume a été remis à M. Pierre Ducrey à la Sorbonne le 6 février 2014. La manifestation a été suivie d'un dîner présidé par M. Pascal Couchepin.

Collaborateurs

Mme Monica Brunner, secrétaire scientifique, a été en congé pour cause médicale depuis le 15 août 2013. D'août 2013 à mars 2014, sa suppléance a été assurée par M. Gary Vachicouras, puis, de mars à juillet 2014 par Mme Joanne Chassot, enfin de juillet à octobre 2014 par Mme Caroline Meyer. Le poste et la fonction de secrétaire scientifique de la Fondation ont connu une nouvelle définition. Bien qu'aujourd'hui rétablie, Mme Monica Brunner n'a pas repris sa fonction. Le poste de secrétaire scientifique de la Fondation est occupé depuis le 1^{er} octobre 2014 par M. Gary Vachicouras.

La Fondation exprime sa gratitude à Mme Monica Brunner. En étroite collaboration avec les trois présidents successifs, Mme Margarethe Billerbeck jusqu'en octobre 2005, M. Pierre Ducrey de 2005 à 2009, enfin M. Pascal Couchepin dès 2010, elle a participé au relèvement et au développement de la Fondation. La période 2004-2012 a représenté pour la Fondation Hardt une époque de mutation profonde, comprenant des travaux de transformation, modernisation et restauration des bâtiments, la réorganisation de la



Joanne Chassot, secrétaire scientifique suppléante, et Gary Vachicouras, successeur de Monica Brunner.



Caroline Meyer, secrétaire scientifique suppléante.



Gary Vachicouras, secrétaire scientifique depuis le 1^{er} octobre 2014.



Patricia Burdet,
secrétaire administrative.

bibliothèque et surtout le fonctionnement en tant que centre de recherches. Dans toutes ces activités, le rôle de Mme Brunner a été déterminant.

Dès août 2013, Mme Patricia Burdet, secrétaire, a pris en main l'essentiel du travail administratif et comptable, contribuant ainsi pour une part importante à la bonne marche de la Fondation. Mme Pascale Derron, docteur ès lettres, a poursuivi ses activités de bibliothécaire de la Fondation à mi-temps et d'éditrice des *Entretiens*. Elle a été appuyée par Mme Amanda Morina à temps partiel. M. Nicolas Gex, ayant achevé son mandat d'archiviste et d'historien de la Fondation, l'a quittée à la fin 2013. Le soutien informatique a été confié à M. Marc Smith. Mme Heidi Dal Lago, gouvernante depuis 1993, continue à séduire les hôtes par ses brillantes qualités de cuisinière, mais surtout par l'attention qu'elle leur porte. Mme Glenda Gutierrez de Cugua, employée de maison à plein temps depuis 2010, a quitté la Fondation pour cause de maladie en mars 2014. De juillet à décembre 2014, la Fondation peut compter sur la collaboration de Mme Catarina Isabel Cordeiro Moutinho à plein temps. Mme Deysi Lopez Barra reste employée à temps partiel. Depuis avril 2013, la Fondation bénéficie du concours de Mme Lola Anabela Quinteros Ortiz et de M. José Lourenço, en qualité de concierges et jardiniers. Dès ses premiers mois en fonction, M. Lourenço s'est montré à la hauteur de sa tâche en portant une attention et un soin exceptionnels au jardin et au parc. Les effets de son action éclatent aux yeux de tout visiteur de la Fondation.

À toutes et à tous, la Fondation exprime sa vive reconnaissance.

Donateurs et mécènes



Heidi Dal Lago, gouvernante,
Catarina Isabel Cordeiro Moutinho
et Aoitif Djelassi.

Pour son fonctionnement, la Fondation peut s'appuyer sur des subsides ou dons de la Confédération suisse, du Fonds national suisse de la recherche scientifique, de la République et Canton de Genève, de la Commune de Vandœuvres et de la Fondation de bienfaisance de la Banque Pictet ; enfin, pour les bourses, de la Fondation Hans Wilsdorf, de la Fondation Saint-Charles, de la Fondazione Giuseppe d'Angelo et d'un don d'un généreux donateur individuel. Parmi les soutiens historiques, le CNRS a versé en 2013 un subside, après une interruption de deux années, alors que la *Deutsche Forschungsgemeinschaft* reste dans une position d'attente. La Fondation a bénéficié en outre en 2014 d'un nouveau don de CHF 100'000.- de M. Stephan Woernle, qui devient ainsi le plus généreux donateur individuel depuis 2003, ainsi que de deux dons de CHF 25'000.-, le premier pour le volume 60 des *Entretiens* et le second pour l'acquisition de livres par la bibliothèque, en provenance d'un grande fondation privée genevoise.



Denise et Antoine Papayoannou
(Fondation Saint-Charles).

Plusieurs personnes veulent bien faire don de livres à la Fondation pour sa bibliothèque. De tels dons sont précieux et sont vivement encouragés. À la suite du décès de son époux, Bruce K. Braswell, Mme Margarethe Billerbeck a décidé de se séparer de la remarquable bibliothèque dans le domaine de la philologie grecque et latine qu'elle-même et son mari avaient constituée.

L'ensemble de la bibliothèque a fait l'objet d'un don à l'Université du Tessin. Plus de 300 volumes concernant principalement l'histoire ancienne, le droit et l'archéologie ont été donnés à la Fondation Hardt.

La Fondation exprime sa gratitude à ces généreux mécènes, sans lesquels son action ne pourrait se poursuivre.

Pierre Ducrey
Directeur de la Fondation Hardt





Le Conseil de la Fondation siège à l'orangerie depuis 2009.

Organes de la Fondation Hardt en 2013-2014

Conseil de fondation

Comité de direction

- Pascal Couchepin, président
- Pierre Ducrey, directeur
- Christoph Riedweg, représentant de l'Association suisse pour l'étude de l'Antiquité (ASEA)

Membres du Conseil

- Paolo Crivelli, représentant de la Faculté des lettres de l'Université de Genève
- Claude Demole, associé, Banque Pictet & Cie SA.
- Michael Erler, Université de Würzburg, citoyen allemand
- Valérie Fromentin, représentante du Centre national de la recherche scientifique (CNRS)
- Franco Montanari, représentant de la Fédération internationale des associations d'études classiques (FIEC)
- Guillaume Pictet, de Pury Pictet Turrettini & Cie S.A.
- Madeleine Rousset Grenon, représentante du Conseil d'État du Canton de Genève
- Jean-Dominique Vassalli, recteur de l'Université de Genève
- N.N., représentant du Fonds national suisse de la recherche scientifique (FNS)

Commission scientifique

- Robert Parker, président, New College Oxford
- Angelos Chaniotis, Institute for Advanced Study, Princeton
- Kathleen Coleman, Université Harvard
- Emilio Crespo, Université autonome de Madrid
- Paolo Crivelli, Université de Genève
- Pierre Ducrey, Université de Lausanne
- Michael Erler, Université de Würzburg
- Jean-Louis Ferrary, École Pratique des Hautes Études, Paris
- Valérie Fromentin, Université de Bordeaux 3
- Therese Fuhrer, Université de Munich
- Franco Montanari, Université de Gênes
- Damien Nelis, Université de Genève
- Christoph Riedweg, Université de Zurich
- Paul Schubert, Université de Genève

Organe de révision pour l'exercice 2013

- Fiduciaire Marlyse Liniger-Seiler, Genève

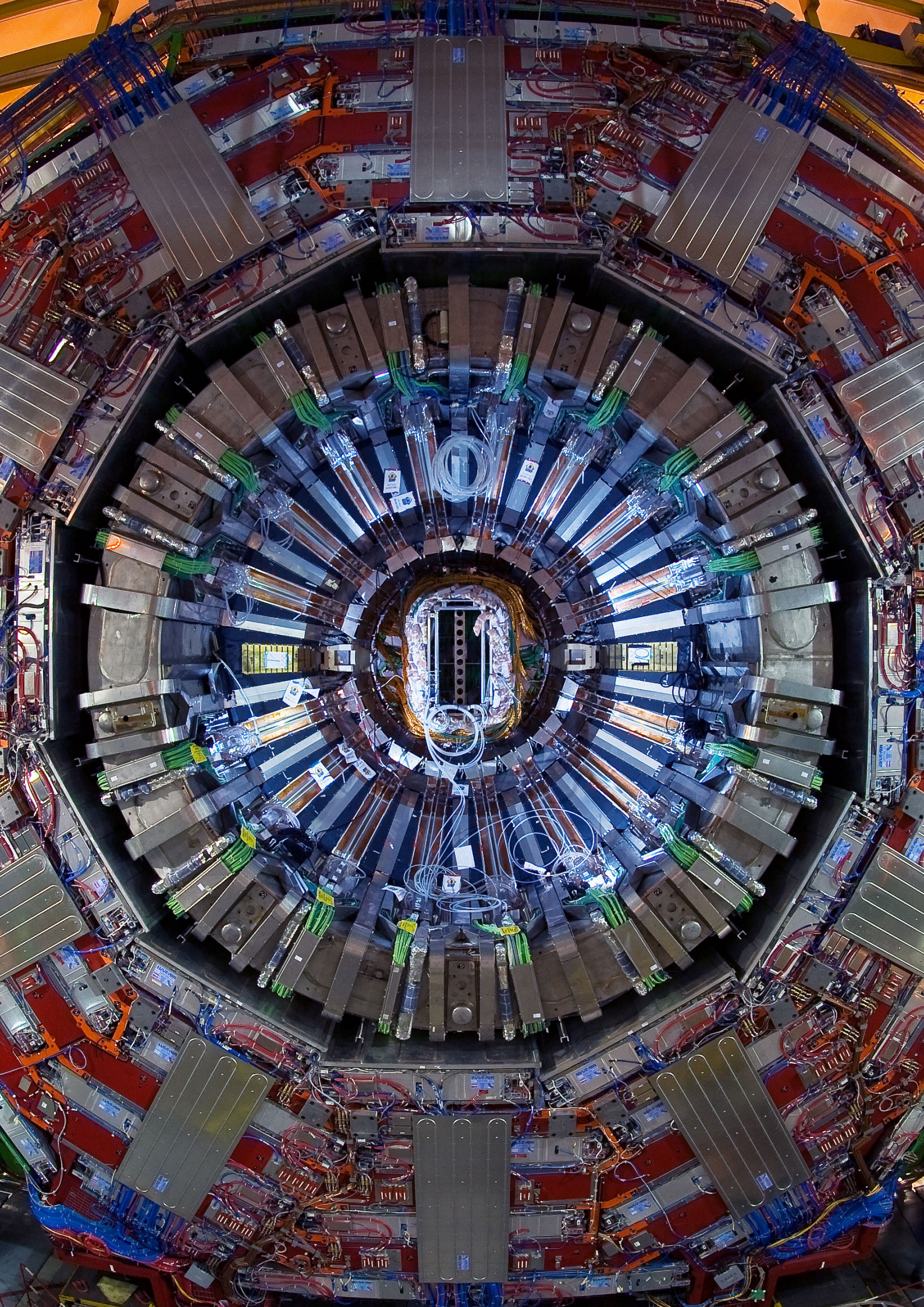
Fondation**HARDT**
POUR L'ÉTUDE DE L'ANTIQUITÉ CLASSIQUE

Entretiens 2014

préparés par Therese Fuhrer et Michael Erler

61^e





61^e Entretiens de la Fondation Hardt sur l'Antiquité classique
du 25 au 29 août 2014
« Cosmologies et cosmogonies dans la littérature antique »

Programme

Lundi 25 août, 09h00

Ouverture des 61^e « Entretiens sur l'Antiquité classique » par Pierre Ducrey (Université de Lausanne),
directeur de la Fondation Hardt

« Introduction » par Therese Fuhrer (Ludwig-Maximilians-Universität München) et Michael Erler (Julius-
Maximilians-Universität Würzburg)

Stefan Maul (Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg), « Das babylonische Welterschöpfungsepos "Enuma
elisch" »

Lundi 25 août, 15h00

Konrad Schmid (Universität Zürich), « Von der Gegenwelt zur Lebenswelt – Evolutionäre Kosmologie und
Theologie im Buch Genesis »

Mardi 26 août, 09h30

Jenny Strauss Clay (University of Virginia), « Commencing Cosmogony and Poetic Authority »

Mardi 26 août, 15h00

Gordon Campbell (National University of Ireland, Maynooth), « Oracular Cosmology in Lucretius »

Mercredi 27 août, 09h30

David T. Runia (University of Melbourne), « Cosmos, Logos and Nomos. The Alexandrian Jewish and
Christian Appropriation of the Genesis Creation Account »

Mercredi 27 août, 14h30

Jason David BeDuhn (Northern Arizona University), « Apparatus of Salvation: Formation and Function of
the Manichaean Cosmos »

Mercredi 27 août, 17h30

Visite guidée de la Fondation Martin Bodmer à Cologny (réservée aux orateurs)

Jeudi 28 août, 09h30

Katharina Volk (Columbia University), « The World of the Latin Aratea »

Jeudi 28 août, après-midi

Visite guidée du CERN (réservée aux orateurs)

Vendredi 29 août, 09h30

Rémi Brague (Université de Paris I Panthéon-Sorbonne / Ludwig-Maximilians-Universität München),
« Dans quelle mesure peut-on parler d'une cosmologie dans l'Antiquité ? »



Therese Fuhrer.

61^e *Entretiens de la Fondation Hardt sur l'Antiquité classique* du 25 au 29 août 2014

Synthèse, par Therese Fuhrer et Michael Erler

Avec leurs deux titres « cosmologie » et « cosmogonie », avec l'intervention de Ruth Durrer, professeur de physique et astrophysicienne, enfin avec la visite du CERN, les *Entretiens* 2014 pourraient faire penser que les huit communications traitèrent avant tout des origines de l'univers et de la création du monde. On pourrait s'imaginer aussi que le sujet retenu relève des sciences exactes ou expérimentales et par conséquent que la problématique appartiendrait à l'histoire des sciences et non des sciences humaines. Mais la seconde partie du titre « dans la littérature antique » montre bien que l'objet des réflexions portait sur des textes anciens traitant de l'origine du monde ou plus concrètement de la description de la Terre et de la transmission du savoir sur la genèse du cosmos.



Michael Erler.

L'exposé de représentations cosmologiques et par là de doctrines astronomiques et le récit parfois exhaustif de cosmogonies ne peuvent être considérés comme des ouvrages autonomes seulement, car ils sont souvent aussi des textes littéraires, soumis aux règles du genre. Dans cette optique, l'exposé de questions cosmologiques ou astronomiques n'est pas un but en soi, mais il comprend des aspects éthiques, anthropologiques ou ontologiques. Parfois même il combine les trois aspects, comme par exemple dans le mythe platonique du *Timée*. Il peut aussi apporter des documents qui illustrent une image de la divinité ou de l'homme ou encore servir à pénétrer le sens de certains mythes. Ces textes contiennent un riche savoir culturel, qui reflète les contextes dans lesquels il a pris naissance. Les uns transmettent une conception de l'existence humaine, un système normatif moral, social ou politique; d'autres apportent un savoir culturel, religieux, idéologique (par exemple anti-crétionniste), rationaliste ou politique. Les cosmogonies et cosmologies, récits détaillés de la création ou de la naissance du monde, possèdent donc le plus souvent une portée qui dépasse leur propos. Ils sont alors porteurs d'un message philosophique ou théologique, dépendant du contexte dans lequel ils ont été produits; d'autres s'élèvent contre certaines positions, parfois de manière polémique. Dans la conduite de leur exégèse, on peut leur attribuer un sens spécifique ou les faire relayer un message significatif.



Stefan Maul.

Nous nous sommes efforcés dans le choix des thèmes, des auteurs et des communications, de réunir un échantillon aussi large que possible de cultures et de catégories de textes. Nous sommes parvenus à rassembler huit savants et savantes de disciplines différentes, provenant d'Europe, des États-Unis et même d'Australie. Chacun d'entre eux, chacune d'entre elles ont abordé dans leurs recherches et dans leurs spécialités les thèmes de « cosmologie » et ou de « cosmogonie ». Ils se sont penchés sur les textes les plus divers, provenant d'époques parfois fort éloignées. Ces intérêts se reflètent dans les communications qui composent les 61^e *Entretiens*. Le programme en est

par conséquent des plus variés. Et néanmoins nous nous sommes très bien entendus, tout naturellement, en raison d'une part de l'homogénéité du thème, d'autre part de notre intérêt partagé pour les textes, la langue et la littérature.

Nous voudrions vous décrire d'abord la structure même de nos *Entretiens* afin de bien montrer à quel point les textes étudiés diffèrent par les conditions de leur production, leur finalité et la réception qui leur fut réservée. Chaque œuvre soulève sa problématique propre qui à son tour impose une démarche particulière si on veut le comprendre et l'expliquer. Les organisateurs, Ruth Durrer, physicienne théorique, et tous les participants furent conduits à se plonger dans les sphères d'intérêts et les traditions de recherche hétérogènes des diverses disciplines concernées. Ils sont parvenus à surmonter la tension entre homogénéité des thèmes et hétérogénéité des textes et des disciplines scientifiques par une approche interdisciplinaire au meilleur sens du terme.

Le programme fut établi en fonction de critères chronologiques. Les origines tout d'abord : Stefan Maul, dont la spécialité est l'assyriologie, ouvrit les *Entretiens* par un exposé sur l'épopée Enuma Elish, qui est conservée sur sept tablettes cunéiformes et retrace les origines du monde. Ce texte date du II^e millénaire av. J.-C.

Konrad Schmid, de l'Université de Zurich, spécialiste de l'Ancien Testament, poursuivit par une analyse des chapitres du premier livre de la *Genèse* portant sur la création. Ce texte est généralement daté du VI^e siècle av. J.-C.

L'helléniste Jenny Strauss Clay emmena les auditeurs aux origines de la littérature grecque, les poèmes homériques, l'œuvre d'Hésiode et les philosophes présocratiques.

Le latiniste Gordon Campbell enchaîna avec un exposé sur le poème didactique de Lucrèce *De rerum natura*, qui conserve jusqu'au I^{er} siècle av. J.-C. l'ancienne tradition des cosmologies matérialistes et atomistes.

David T. Runia, professeur australien, spécialiste de la tradition hellénistique juive et des Pères de l'Église, revint sur la tradition de l'Ancien Testament, en adoptant la double perspective du judaïsme et du christianisme de l'époque impériale romaine.

Jason David BeDuhn, spécialiste de l'histoire des religions, traita des mythes cosmologiques du manichéisme, qui remontent au perse Mani, du III^e siècle ap. J.-C. et continue à susciter un écho jusqu'au XIV^e siècle de notre ère.

Katharina Volk montra l'influence du poète grec Aratos et de son poème *Phainomena* dès le I^{er} siècle av. J.-C. et jusqu'au IV^e siècle à Rome.

Rémi Brague, célèbre philosophe et historien des idées français, présenta un ensemble de réflexions sur l'influence qu'exercent dans le monde d'aujourd'hui les traditions anciennes sur la naissance de l'univers.



Konrad Schmid.



Jenny Strauss Clay.



Gordon Campbell.

Il appartenait à Ruth Durrer, professeur de physique théorique à l'Université de Genève, d'apporter le point de vue de la physique moderne sur tous ces problèmes. Elle proposa des réponses aux questions qu'avait soulevées la visite guidée des participants au CERN.

Comme on le voit, l'ensemble des disciplines de l'Antiquité classique étaient représentées : l'assyriologie, la philologie classique, grecque et latine, la philosophie antique, les sciences des religions, enfin avec Ruth Durrer, la physique moderne des particules.



David T. Runia.



Jason David BeDuhn.



Katharina Volk.



Rémi Brague.

Fondation**HARDT**
POUR L'ÉTUDE DE L'ANTIQUITÉ CLASSIQUE

2, chemin Vert
1253 Vandœuvres
Suisse
www.fondationhardt.ch

